

## INDEX

*Note:* Page numbers followed by “n” denote endnotes.

### A

- Abdul Rahman Kaeh, 100, 132n2.  
    *See also* Hikayat Misa Taman  
    Jayeng Kusuma (HMTJK)
- Abhimanyu Wiwaha, 37–38, 41
- Abimanyu’s death, 2, 30, 31  
    “Adi Parwa”, 32–33  
    in Bharatayuddha, 37–41  
    in Hikayat Pandawa Lima, 41–45  
    Indian background to tales,  
        32–37  
    ksatriya-dharma, 36  
    “Nostalgia”, 45–49  
    “sipping the Absolute Essence”,  
        48  
    unfair fight, 34–35
- Abhimanyuvadha Parwa, 33
- Adi Darma Sastra, 188, 209n11  
    “Adi Parwa”, 32–33, 37
- Agastya, 13
- Al-Ghazali, 46
- Angling Darma*, 23
- Anoman (Hanuman), 15, 81, 113, 126
- Arjuna, 12, 35, 41–42, 48, 50, 52n4  
    Abhimanyu son of, 31, 32  
    Indra’s selection of, 105  
    and Karṇa, 151  
    Niwatakawaca’s death, 106  
    Pasupati (magic arrow), 105
- Arjunawijaya, 13
- Arjunawiwaha, 18, 105, 108
- Astabrata, 4, 11, 181, 207n1  
    Hazeu’s ideas, 186–87  
    iconography of eight deities.  
        *See* eight deities, *wayang*  
        iconography of  
    Javanese lessons for Dutch,  
        203–7  
    Javanese publications of, 182,  
        183  
    Kern’s contribution, 186–88  
    KITLV’s collection, 187, 189,  
        207  
    Pakualaman principality, 184,  
        185, 189  
    Pakualaman rendition of, 184–85,  
        201, 208n6  
    in post-Hindu Islamic context,  
        182  
    Rāma lessons on leadership,  
        181–84  
    Sastra Agēng Adidarma, 184,  
        186–89, 204  
    Sēstradisuhul, 185, 190

- Aśwatthāmā, Śalya and  
confrontation between, 150–58  
*Atala*, 8
- B**
- Babad Brahmana, 15  
*babon* (original) manuscript, 17  
Bakir, Muhammad, 129  
Baladewa, 43, 120, 121  
Bali, 5, 11, 14, 22, 23  
Balinese Kamasan paintings,  
210n25  
Balinese language  
  Bhāratayuddha in, 144  
  *gaguritan* in, 145, 149  
  *barit ketik*, 132n2  
Baruna, 193, 210n22  
  effective weapon, 201  
  *wayang* iconography, 201, 202  
Bayu, 47, 71, 191, 200  
  ear ornaments, 193  
  symbol of masculinity and power,  
  198  
  *wayang* iconography, 198, 199  
Begawan Narawuji, 73, 74, 77,  
  90n19  
Begawan Tawaruji, 73, 77, 90n19  
Belado, 67, 75  
Berma Raja, 126, 127  
Betara Durga, 101  
Betara Guru, 68, 72, 73, 82, 83,  
  105, 110, 113  
Betara Indera Naya, 73, 100  
  descent to earth, 104–6  
  Betara Kala, 100, 101, 103,  
  105–7, 110, 115–16, 123, 129  
  Betara Kangsa Dewa, 117,  
  118–22, 127  
*Bhagavad Gita*, 9, 12, 36, 49,  
  53n14  
Bharatayuddha/Bhāratayuddha,  
  50–51, 78, 79, 138, 154, 158  
  on Aśwatthāmā, 152  
  authorship of, 140  
  battle depicted in, 139  
  central narrative of, 138  
  composition, 38  
  death of Abimanyu in, 37–41  
  erotic overtones of, 42  
  fratricidal violence story, 31  
  *Gaguritan Bharatayuddha*, 145  
  Kidung Bratayuda, 144–45  
  Mpu Panuluh, 141–43, 150, 152  
  Mpu Panuluh’s section of, 146  
  Mpu Sēdah, 142  
  in Old Javanese literature, 139  
  painting corpus, 150  
  reframing, 143–46  
  Śalyawadha section of, 143  
  tradition in Bali, 140  
  Van der Tuuk Collections, 147  
Bhaṭṭikāvya (BhK), 8–9, 13, 24  
“Bhisma Parwa”, 33, 138  
Bhomāntaka (“Bhoma’s Death”),  
  78, 112, 114, 133n15  
“Bima Purified” (Bima Suci), 62,  
  63  
Bima’s quest, 3  
  Cod. Or. 3240, 65, 66, 67, 72  
  Cod. Or. 3377, 65  
  Destarata, 69  
  distressed mother exclaims, 67  
  Drona’s betrayal of, 68  
  episode of, 68, 78  
  *kawitra* water, 81, 82  
  with *kesaktian*, 81  
  Narawuji teaches, 74  
  Pandawas and Korawas, 68–69  
  in Raffles Malay 21, 78  
  Rama Widara, 69  
  Sangkuni, 69  
  story of, 65, 66, 67  
  stretch of dialogue, 73  
Bisma, 47, 52n7

- “blemish and misfortune” (*mala petaka*), 80, 82
- Boma, and Samba, 111–14
- Book of the Devil (*mengaji dari Kitab Syaitan*), 130
- Braginsky, Vladimir, 8, 53n12, 59, 78, 81, 82, 114, 128
- Brakel, L., 31, 79
- Brama, 112, 191, 202  
ear ornament, 192  
*wayang* iconography, 200–1
- Brihadbala, 34
- Brongtodiningrat, K.P.H., 208n4
- “Burning of Kama, The”, 108
- C**
- “*Cakra Anggar*” formation, 41–42
- cakra-vyuha*, 34, 50
- Candi Panataran (Palah), 14
- Candra, 192  
*wayang* iconography, 196–98
- Carang Kembar Kusuma, 124, 126
- Carey, William, 18
- “*cerita yang mengerikan ini*”, 31
- Counterfeiters of 1925, The* (Gide), 128
- D**
- ‘*dalang*’, 110–11, 113, 129
- Dalang Mangku Jaya, 110, 111
- Dalang Sungging Anom, 110–12, 113, 125
- Danarto, 31, 48, 51, 55n30  
*abangan* environment, 46  
on human beings, 47  
life history, 45–46  
“Nostalgia”, 46–49  
pantheistic worldview, 49  
short stories, 46
- Death of Salya, The*, 142, 150, 172, 175, 176
- Derma Dewa, 112
- Derma Dewi, 112, 113
- Destarata, 69
- Dewa Ruci, 62, 77, 81–82
- Dewi Derma Dewi, 118–20
- Dewi Januwati, 111, 112, 127
- Dewi Mandurati, 100, 101
- Dewi Segerba, 106–7, 108, 109
- Dhand, Arti, 33
- Dharmeśwara, 138
- Drauni-Asvataman, 34
- Draupadi, 36
- Dritarastra, 31, 35, 36
- Drona, 34, 39, 41, 42, 66–76
- “Drona Parwa”, 33, 38, 50, 51n3
- Dronabhisheka Parwa, 33
- Droṇaparvan, 138
- Dropadi, 39, 146, 175
- Dursasana, 34
- Duryodana, 34, 42, 66–76, 151, 153
- Dutch, Javanese lessons for, 203–7
- Dwijendratattwa, 15
- E**
- eight deities, *wayang* iconography  
of, 191, 201–3
- Baruna, 201, 202
- Bayu, 198, 199
- Brama, 200–1
- Candra, 196–98
- Indra, 193–94
- “language of the silhouette”, 184, 191
- Surya, 195–96
- Wisnu, 198, 199
- Yama, 194–95
- Endang Kusuma Jiwa, 115–16
- Engelenberg, A.J.N., 23
- ensphering, notion of, 93n45
- F**
- Foltz, Richard, 182
- “the formula Water Destruction”  
(*aji Jala Sengara*), 74

**G**

Gagelang, *gambuh*-performance in, 114–22  
 Gaguritan Bharatayuddha, 144, 145  
 Gaguritan Senapati Śalya, 145, 146, 149, 165  
*gambuh*-performance  
   in Gagelang, 114–22  
   in Tambak Kencana, 122–27  
 Ghatotkaca, 39, 41, 42, 52n9, 148, 149, 174  
 Ghatotkacha-vadha Parwa, 33  
 Gide, André, 128  
*Gift, The* (Mauss), 207  
 Gonda, J., 64, 65  
 Gunti, 71, 76

**H**

Hang Jebat, 44–45  
 Hanuman. *See* Anoman (Hanuman)  
 Hariśraya A, 16  
 Hariśraya B, 16  
 Hariwangśa, 120, 141  
 Hayam Wuruk, 18  
 Hazeu, Godard Arend Johannes, 186–87  
*Heritage of Traditional Malay Literature, The* (Braginsky), 8  
*Het Indische Volk*, 186  
 Hidimbi, 38–39, 52n9  
*hikayat*, 8, 41, 50, 51, 87, 88, 100, 111, 127  
 Hikayat Andaken Penurat, 59  
 Hikayat Cekel Wanengpati, 129–30  
 Hikayat Galuh Digantung, 59  
 Hikayat Hang Tuah, 44, 45, 59, 85  
 Hikayat Misa Taman Jayeng Kusuma (HMTJK), 100–1  
   Betara Indera Naya's descent to earth, 104–6  
   fictionality and creative amplification, 127–31

*gambuh*-performance. *See gambuh*-performance narrative of, 101–3  
   as Panji romance, 103–4  
 Raden Galuh Candra Kirana, 106–10, 131  
 Raden Inu Kertapati, 106–10, 131  
*wayang kulit purwa* performance, 110–14  
 Hikayat Pandawa Jaya, 78, 79  
 Hikayat Pandawa Lima, 31, 55n39, 59, 121  
   copyist of, 51  
   death of Abimanyu in, 41–45  
 Hikayat Panji Kuda Semirang, 105, 109, 133n18  
 Hikayat Sang Boma, 78, 112, 114, 127–28  
 Hikayat Seri Rama, 13, 23, 81, 91n33, 126, 127, 130  
 Hindu and Muslim cultural forms, 182  
 Hindu-Buddhist antecedents, 83  
 “Hindu-Javanese”, 10, 23  
 Hindu-Javanese gods, 130  
 Hinzler, H.I.R., 146–48  
*History of Java, The* (Raffles), 139  
*History of Malay Literature, A* (Winstedt), 60  
 Hodgson, Marshall, 182  
 Hooykaas, C., 8, 60, 66  
 Hookyaas-Ketut Sangka (HKS) Collection, 144  
 Hughes-Freeland, Felicia, 182, 208n4  
*Hyang Manon*, 80  
*Hyang Widi*, 80

**I**

I Ketut Gede of Singaraja, 148, 149, 158–61, 170, 171

- I Wayan Kebeten (1931–), 161, 163  
 iconographic representations, of  
   Śalyawadha, 146–50
- Ida Bagus Made Togog (1911–89),  
 161, 162
- Ida Made Tlaga of Sanur, 149, 166,  
 168
- Ida Putu Hema of Badung, 149,  
 167, 168
- Ida Wau Rauh, 15  
*ilmu*, 84  
 “Indic”, 182  
 “Indology”, 187
- Indra, 105, 108  
   *wayang* iconography, 193–94
- Ing Tegal Amlagung, 72  
 “Islamicate”, 182
- J**
- javanaiserie, 84–88. *See also* Malay  
 culture, javanaiserie in  
 characteristics, 85  
 common strategy, 87  
 cultural meanings of, 87  
 element of, 86  
*hikayat*, 87, 88  
 javanesque style, 86  
 Malay, 85, 87  
 “Javanese Genius”, 181–84  
 Javanese tradition manuscripts, 17
- Jayabhaya, 38, 138, 140, 141
- Jayadrata, 33, 34, 39, 42, 43, 50
- Jayadratha-vadha Parwa, 33
- Jayajatra, 48
- Jungmann, Josef, 8
- Juynboll, H.H., 22, 63
- K**
- kakawin*, 9, 10, 13, 14, 20, 23, 111,  
 114, 121, 138–40  
 “death of Śalya”, 172  
 literature, 141  
 repertoire, 164  
 tradition, 146
- Kakawin Arjunawiwaha. *See*  
 Arjunawiwaha
- Kakawin Bharatayuddha/  
 Bhāratayuddha. *See*  
 Bharatayuddha/Bhāratayuddha
- Kakawin Bhomantaka (“Bhoma’s  
 Death”). *See* Bhomāntaka  
 (“Bhoma’s Death”)
- Kakawin Krishnandaka. *See*  
 KrishnandakaKakawin  
 Rāmāyaṇa (Old Javanese),  
 181, 196, 201. *See also* “The  
 Rāmāyaṇa Kakawin: A Product  
 of Sanskrit Scholarship and  
 Independent Literary Genius”
- Kakawin Smaradahana. *See*  
 Smaradahana
- Kalamisani, 105
- Kalayawanantaka, 120
- kalimah sahadat*, 170
- kalimahoşada, 169–71, 175
- kalimasada*, 170
- Kama and Ratih, 108–9
- Karna, 34, 42, 43, 150–2, 155
- Karṇaparvan, 138
- Kats, J., 19
- Kaurawas/Kurawa, 34, 39, 48, 66,  
 68–69, 138, 143, 146, 150,  
 153, 158
- kāvya* (“artificial court epic”), 9
- kawi miring, 17, 139
- kawitra* water, 70, 72, 73, 81, 82
- Kebu Sendubama (Semar), 115, 116
- kekayaan Dewata Mulia Raya*, 80
- Kelana Anom Perwira, 114, 116
- Kelana Merta Jiwa, 103, 117–19
- Kelana Panji Kayangan, 117–19
- Kelana Prabu Desa, 117, 118
- Ken Segerba Ningrat (RGCK), 102,  
 115–16, 122

Kern, Hendrik, 186–88  
*kesaktian* (magical power), 69, 74, 81, 84  
 Khanna, Vinod, 8, 9  
 Ki Hadjar Dewantara, 189  
 Kidung Bratayuda, 144–45, 149  
 Kieven, Lydia, 15  
 kingship, institution of, 12  
 Klokke, Marijke J., 15  
 Korawas. *See* Kaurawas/Kurawa  
 Kripa, 34  
 Krishna, 12, 37, 48, 49, 50  
 Krishna-Dwaipayana (Ganguli), 35  
 Krishnamurti, 46  
 Krishnandaka, 120  
 Krishnawijaya (“Krishna’s Victory”), 120  
 Kritavarman, 34  
 “Kromomania”, 186  
 ksatriya-dharma, 2, 12, 36  
 Kṣītisundarī, death of, 172–74  
 Kuda Kerta Negara, 111, 117  
 Kuhnt-Saptodewo, Sri, 182

## L

Laksamana Kumara, 42  
 “language of the silhouette”, 184, 191  
 Lara Danta, 123, 124  
 Lara Gading, 123, 124, 125  
 Lasem, *wayang kulit purwa*  
 performance in, 108, 110–14  
 Leadbeater, C.W., 46  
 Leiden manuscripts, 185–86, 208n5  
 Leiden University Library, 15–16, 26, 63, 65, 145, 186  
 Lombok, 16, 22, 23  
 LOr 3240, 65, 66, 67, 72  
 LOr 3377, 65  
 LOr 3390, 146, 148  
 LOr 3814, 145  
 LOr 3924, 145

## M

*macapat* verse-forms, 22, 24, 25, 139, 144, 145  
 Madurese Rama, 23  
 Majapahit period, 13, 14, 15, 18, 23  
 Malay Concordance Project, 84  
 Malay culture, javanaiserie in  
 characters, 59  
 fifteenth and sixteenth centuries, 59  
 Hikayat Hang Tuah, 59  
 influence, 61  
 language, 59  
 literature and performance, 59, 60  
 Malay language, 61  
 mid-fifteenth century, 62  
 Nawaruci, 61–65  
 protagonists, 59  
 Raffles Malay 21. *See* Raffles Malay 21  
 renditions, 63, 65  
 Sejarah Melayu, 59  
 traditional communities in, 83  
 Malayo-Javanese literature, 59  
 “Malays toying with Americans” (Proudfoot), 203  
 Mangaspati, 41, 43  
 Mangku Mura (1920–99), 157, 175, 176  
 Manusmṛti, 9, 11  
 Marrison, Geoffrey E., 23  
 Marshman, Joshua, 18  
 Martawangsa, 68, 76  
 Mauss, Marcel, 207  
 McDonald, Barbara, 17, 20–21  
 McGrath, Kevin, 39  
*memanjangkan*, 129  
*mempe(r)dayakan*, 80  
 Merapi-Merbabu manuscript  
 collection, 18

- Milner, A.C., 44
- Misa Edan Sira Panji Jayeng  
Kusuma, 102–3, 114, 116
- Misa Kusuma Yuda, 117, 122, 123
- Misa Merga Asmara, 117, 122, 123
- Moertono, Soemarsaid, 181
- Mpu Kanwa, 105, 108
- Mpu Panuluh, 38, 52n9, 140,  
141–43, 172, 174  
Bhāratayuddha, 150, 152, 175  
epic narrative by, 158  
longevity of, 175  
Śalya's death, 171  
Śalyawadha, 175  
personal contribution, 144  
personal misreading, 170
- Mpu Sēḍah, 138, 140, 142, 145,  
169–70, 172
- N**
- Nakula, 143, 144, 148, 158–61  
“*nama*”, 44
- National Library of Indonesia, 65
- “Nawaruci”, 61–65  
Bima Suci, 62  
Dewa Ruci, 62  
Malay rendition, 63  
mid-fifteenth century, 62  
Old Javanese version, 63, 64, 76  
Poerbatjaraka, 63–64  
Prijoetomo, 77  
teachings, 63
- Nieuws van den Dag*, 186
- Nila Utama (Tillotama), 108, 110,  
112
- Nirartha, 15
- Niwatakawaca, 106
- “Nostalgia”, 2, 31, 45–49
- O**
- Old Javanese, 5, 6  
academic study of, 6  
author, 9  
*kakawin*, 138, 144, 150, 172, 173  
kalimahoṣadha, 170  
language in Balinese script, 147  
literature, 6, 139, 140  
*parwa*, 138
- Old Javanese Rāmāyaṇa (OJR), 8,  
9, 196, 201  
*babon* (original), 17  
in Bali, 16  
in Java, 16–17  
in Lombok, 16  
*jarwa* (explanatory) text, 17, 24  
precise dating of, 9–10  
recopied textual history, 14  
thought-world, 10–13  
transmission process, 17
- Ottoman flag, 206
- Overbeck, H., 60, 61, 85
- Over Maleise Literatuur*  
(Hooykaas), 60
- P**
- ‘pāśabrata’, 210n22
- Pakualam II, 184, 189, 190
- Pakualaman library, 184, 185, 209n17
- Pakualaman principality, 184, 185,  
189
- Pakubuwana IV, 17
- Pandawas, 34, 39, 76, 77, 138, 151.  
*See also* Panji (prince)  
*kalimasada*, 170  
and Korawas, 68–69  
narratives, 59, 60  
Rama Widara and Gunti, 76
- Pangeran Arya Natadiraja, 186
- Pangeran Tambak Kencana, 103,  
123–25, 127
- Panji (prince), 59  
and Pandawa narratives, 59, 60,  
85  
*See also* Sira Panji (RIK)

*Panji Jayalengkara*, 23  
 Panji romance, Hikayat Misa  
     Taman Jayeng Kusuma, 100,  
     103–4  
 pantheism (*wahdat al-wujud*), 46  
 Parameśwara, 11  
 Parikan Bharatayuddha, 144  
 Pariksit, 33, 50, 175  
*parwa*, 138  
 ‘*pasemon*’, 107, 115, 124, 134n37  
 Pasupati (magic arrow), 105–6  
 -*pe(r)dayakan*, 82  
 Peletz, Michael G., 83, 84  
 Philippine flag of 1897, 207  
 Pigeaud, Th.G.Th., 17, 18, 19–20,  
     21, 22, 26n8  
 Poerbatjaraka, 19, 26n4, 63–65, 74,  
     77  
 “Popular Rama Tales” (Pigeaud),  
     22  
 postcolonial studies, 210n26  
 Prabu Anom, 102–3, 123–25  
 Prambanan (Loro Jonggrang),  
     12–13  
 Prihatmi, Rahayu, 46  
 Prijohoetomo, 77  
 Proudfoot, Ian, 203

## R

Raden Asmara Agung, 110  
 Raden Galuh Candra Kirana  
     (RGCK), 101–3, 106–10, 131  
 Raden Gunung Sari, 110, 117, 125  
 Raden Inu Kertapati (RIK), 100,  
     101–3, 106–10, 131  
 Raden Kangsa, 121  
 Raden Kembar Dahang, 110–13  
 Raden Ngabehi Wediodipoera, 188  
 Raden Panji Harjawinata, 190  
 Raden Panji Jayengminarsa, 190  
 Raden Ratna Langoe, 115–16, 117  
 Radjiman Widijodiningrat, 188

Raffles, Thomas Stamford, 139  
 Raffles Malay 21, 66–68, 72, 73,  
     74, 78, 83, 84, 89n7, 89n9  
 Rāma, 10, 11, 24  
     divine nature of, 12  
     as incarnation of Wiṣṇu, 12  
     Javanese *wayang*-style  
     representation of, 183  
     lessons on leadership, 181–84  
     Madurese version of, 18  
 Rama Jarwa, 17  
 Rama Kawi, 17  
 Rama Kling (Kĕling), 22  
 Rama Widara, 69, 71, 76  
 “The Rāmāyaṇa Kakawin: A  
     Product of Sanskrit Scholarship  
     and Independent Literary  
     Genius”, 8  
 Ratih, Kama and, 108–9  
 reincarnation, metaphysics of, 47  
 religiosity, 79–84  
 Ricklefs, M.C., 21  
 “Rising Sun” flag of Japan, 204  
*ruat*, 83  
 Rubinstein, R., 15  
 Russo–Japanese War (1904–5), 204  
 Rāwaṇa, 10, 11, 13, 126, 127

## S

Sabhāparwa, 158, 174  
 Sadewa, 42, 71, 75, 76  
*sakti*, 84  
 Saktimulya, Sri Ratna, 185, 209n8  
 Sakula, 42, 71, 75, 76  
 Salim, Agus, 46  
 Śalya/Śalyawadha, 38, 39, 140,  
     142, 143  
     and Aśwatthāmā, 150–58  
     in Bali, 143–46  
     and Bhīṣma, 148  
     of Bhāratayuddha, 143  
     death, 168–71



- Gaguritan Senapati, 145, 146, 149, 165  
 iconographic representations of, 146–50  
 and Karṇa, 151, 155  
 Nakula's embassy to, 158–60  
 narrative interventions, 144  
 and Satyawatī, 143, 149, 160–68  
 Śalyaparvan, 138, 143  
 Samba, Boma and, 111–14  
 Sang Seta Jaman, 42  
 Sang Setyaki, 42  
 Sanggarbambu (“Bamboo Monastery”), 45  
 Sangkuni, 66, 68–75  
 Saran, Malini, 8, 9  
 Sarkar, H.B., 8  
 Sastra Agēng Adidarma, 184, 186–89, 204  
 Satyawatī, 38, 39, 140, 143, 160–68  
 death of, 171–74  
 Sauptikaparvan, 138, 143, 158  
 Sejarah Melayu, 59, 130  
 Semar, 42, 67, 75, 101, 115. *See also* Kebu Sendubama (Semar)  
 Sembadra, 48  
 Serat al-Mustakim, 130  
*serat kandha*, 78–79, 91n29  
*serat kandhaning ringgit purwa*, 78  
*serat purwa*, 78  
 Serat Rama, 2, 18, 19, 20, 21, 24  
 Seta (Sweta), 47  
*Si Kuncang*, 45  
 Sino–Japanese War (1894–95), 204  
 Sira Panji (RIK), 114–17, 122  
 Sita Dewi, 10, 11, 24, 81, 126–27  
 Siti Sundari, 38, 40, 41, 48, 50, 52n9  
 Sosro Kartono, 187, 188  
 Spivak, Gayatri, 203  
 Sĕrat Ngadidamastra, 189  
 Sĕstradisuhul, 185, 190  
 Smaradahana, 108  
*State and Statecraft in Old Java: A Study of the Later Mataram Period, 16th to 19th Century* (Moertono), 181  
 Stutterheim, W., 12  
 Subadra, 31, 36, 37, 52n4  
*sudahlah ruat mala petakaku*, 72  
 Sugandhika, 39  
 Sunan Kalijaga, 170  
 Sunan Pakubuwana VII, 18  
 Supomo, S., 38, 39, 40, 137, 139, 144, 169  
 Suprabha, 106, 107, 108  
 Surakarta, 17, 19, 20, 22, 24, 64, 182, 184  
 Suratno, Pardi, 182  
 ‘*surengpati*’, 192  
 Surya, 192, 193, 202  
*wayang* iconography, 195–96  
 Sweeney, P.L., 60, 61, 84  
*syair*, 8, 110  
 Syair Buah-Buahan, 129  
 Syair Ken Tambuhan, 103–4, 107, 110
- T**  
 Tambak Kencana, *gambuh*-performance in, 122–27  
*Tantri*, 23  
 “tantrism”, 41  
 Teeuw, A., 7, 23, 25  
 foreign texts importance, 8  
 literary history, 7, 12, 23  
*tembang macapat*, 18, 19  
 ‘*tĕmbang*’ texts, 190  
 Tillotama, 106, 108  
 “Translation, Transformation and Indonesian Literary History” (Teeuw), 7  
 Treaty of Giyanti, 20

- Trijatā, 24  
 Tunjung Maya, 128  
 Tunjung Sari, 113, 128  
*Tuntunan Salat*, 46
- U**
- Udyogaparvan, 138  
 Uhlenbeck, E.M., 6  
 Utari, 36, 37, 38, 40, 41, 48, 50  
 Uttarakāṇḍa, 13, 16
- V**
- Van der Tuuk, H.N., 63, 65, 79, 145  
   Bhāratayuddha paintings, 147  
   collection of paintings, 146–47, 154, 165  
   LOr 3390, 146  
   LOr 3814, 145  
   LOr 3924, 145  
   LOr 4129, 145  
   pivotal role, 149  
 Vatsala/Sasirekha, 174  
 Visual Museum Collection, 150  
 Vālmīki Rāmāyaṇa, 8–9, 13, 18  
 Vodička, F., 8  
 Voorhoeve, Petrus, 189  
 Vyasa (Lal), final assurance to Yudistira, 35–36
- W**
- “The War of the Bhāratas”, 138  
*wayang*, 40, 42, 50, 53n11, 77  
   iconography, of eight deities.  
     *See* eight deities, *wayang* iconography of  
     Javanese-style, 67  
     mythology, 63, 68  
     theatre, 20, 25, 26n5  
*wayang Jawa*, 87  
*wayang kulit purwa*, 99, 108, 110–14, 130  
*wayang*-style paintings, 147, 165  
 Wibhīṣaṇa, 11, 183  
 Winstedt, Richard, 59, 60, 68  
 Winter, C.F., 18, 19  
 “Wirata Parwa”, 13, 33, 37  
 Wiryamartana, 18  
 Wisnu, 12, 168, 192  
   ear ornaments, 193  
   *wayang* iconography, 198, 199  
 worldmaking, 86, 88n2
- Y**
- Yama, *wayang* iconography, 193, 194–95  
 Yangyang Kusuma, 108  
 Yasadipura, 18, 19, 64, 108  
 Yogyakarta, 20, 45, 182  
   libraries, 184, 208n4  
 Yudistira/Yudhiṣṭhira, 41, 42, 75, 151, 169  
   book-weapon, 143, 170  
   orders Nakula to visit Śalya, 159  
   persuaded by Krēṣṇa, 169  
   pleads with Abimanyu, 34  
   refuses to oppose Śalya, 168  
   shoots Śalya with kalimahoṣadha, 171  
   Vyasa’s final assurance to, 35–36
- Z**
- Zoetmulder, P.J., 9, 26n2, 37, 40, 139, 142